

1: 75 000

EN RU

# WATER TOURISM MAP

## КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

136 KM PADDLING НА КАНОЭ

9 ROUTES МАРШРУТОВ

1-3 DAYS ДНЕЙ

# Latvia / Латвия Lielā Jugla Mazā Jugla



www.riverways.eu

### EN / THE GREAT JUGLA (LIELĀ JUGLA) RU / БОЛЬШАЯ ЮГЛА

**1 EN / Sidgunda Castle Mound.** More detailed information about Sidgunda's Veckalns (also Vecais mountain) as a castle mound in confluence corner of the Suda and the Mergupe was given in 1939 by K. Rozītis. Side against Mergupe is particularly steep, in area of mound's rampart it is partially slipped down. 7 m high mound slope on the opposite side towards the Suda River seems as artificially made even steeper. Mound plateau (60 x 70 m) in E side against the Suda River is bounded with natural swampy depression, which probably served for protection of the castle mound, but against the Mergupe River the depression is still artificially deepened. In the cultural layer of castle mound surrounding was found a chapel with cemetery, coins from 16th – 18th century and parts of household items. Written legends often stated that the church or ancient prayer mountain was located in the very castle mound, what sunk either in the mountain or in nearby existing river. It seems that information on contemporary chapel, the church and/or prayer house in the castle mound have merged, however, it cannot be excluded that there was a special sacred place in Sidgunda castle mound. (Urtāns, 1995).

**RU / Городище Сидгундас.** Первые подробные сведения о Вецкалнсе Сидгундас (также Вецайс Калнс (Старая гора)) как о городище в месте слияния рек Суда и Мергупе приводит К. Розитис в 1939 году. Склон, обращенный к реке Мергупе, особенно крутой и в районе вала городища обсыпался. На противоположной стороне склон высотой 7 м, обращенный к реке Суда, кажется, еще искусственно поддерживается. На стороне в площадку городища (60 x 70 м), обращенную к реке Суда, ограничивает природная болотистая ложбина, возможно, служившая для защиты городища, а ложбина со стороны реки Мергупе искусственно еще больше углублена. В культурном слое в окрестностях городища было обнаружены часовня с кладбищем, монеты и фрагменты предметов быта 16 – 18 веков. В записанных преданиях часто отмечается, что церковь или место поклонения древних латышей находились на самом городище и ушло внутрь горы или под воду рядом протекающей реки. Кажется, что собранные в фольклоре сообщения о часовне, церкви и/или доме молитвы новейших времен на городище все-таки не исключают того, что на городище Сидгундас было особое место для поклонения. (Уртанс, 1995).

### EN / THE SMALL JUGLA (MAZĀ JUGLA) RU / МАЛАЯ ЮГЛА

**1 EN / Kastrāne Castle Mound.** It is located on the hill between the Small Jugla and Vecupe. The castle mound from two sides is enclosed by the Small Jugla. At the ends of castle mounds are preserved fortification walls. In the mound is growing the oak with a trunk circumference of 5.4 m and the elm with trunk circumference of 6.5 m.

**RU / Городище Кастранес.** Находится на пригорке между Малой Юглой и старой рекой. Городище с двух сторон ограничивает река Малая Югла. По краям городища сохранились защитные валы. На городище растут вековой дуб с стволом 5,4 м в обхвате и вяз со стволом 6,5 м в обхвате.

**2 EN / Suntaži Manor Castle** 110 m Manor house - castle – was built in 1780-1782; in the middle of 19th century it was modernized by attaching neo-Gothic appearance to it. It was destroyed and restored several times. After destruction in 1905 the castle was restored by its last owner Baron von Hahnenfeld. Since 1920 in the castle is the school. In the Museum can be seen exposition of surrounding history. The complex includes outbuildings and the park; it is possible to climb in the castle tower and to enjoy the surrounding landscape.

**RU / Замок поместья Сунтажу.** Господский дом поместья – замок – был построен в 1780 – 1782 г., в середине 19 века была модернизирован и обрел неоготический облик. Он многократно разрушался и восстанавливался. После разрушения в 1905 году замок восстановил его последний хозяин барон фон Ханенфельд. С 1920 года в замке действует школа. В музее открыта экспозиция, рассказывающая о здешней истории. В комплекс поместья входят хозяйственные постройки и парк; можно подняться на башню замку и полюбоваться окружающей природой.

**3 EN / Koderi Castle Mound** 150 m Koderi castle mound, whose local name is "Big man's bed", was established in the right bank of the Small Jugla River in parallel with the mountain range – Lielie Kangari. North-eastern and south-western slopes are naturally steep, around 15 m high. Whereas, the other two slopes of the castle mound are artificially strengthened by ditches and 3–4 m high ramparts. Plateau is 65 m long, 25 m wide. Archaeological excavations in the castle mound have not been performed. Judging by the stray finds and deep cultural layer the castle mound was populated during Late Iron Age (800–1200). There is a legend about the castle mound what tells about a giant who slept here, cooked porridge and went to Riga after salt.

**RU / Городище Кодеру.** Городище Кодеру, которое местные жители называют Кроватью Великана (Lielā vieta gulta), расположилось на правом берегу Малой Юглы на протянувшейся параллельно берегу гряде холмов – Лиелие Кангари. Северо-восточный и юго-западный склоны естественно крутые, высотой 15 м. А другие два склона городища искусственно укреплены рвами и 3–4-х метровыми валами. Площадка городища 65 м в длину и 25 м в ширину. Археологические раскопки на городище не проводились. Судя по отдельным находкам и глубокому культурному слою, городище было заселено в поздний железный век (800–1200 гг.). Легенда говорит о городище то, что здесь жил великан, который здесь спал, варил кашу и ходил в Ригу за солью.

Confluence with the Small Jugla / Слияние с Малой Юглой 1 The bridge on A4 / Мост на A4 16 km Ropaži HPP / Ропажская ГЭС 28 km Confluence of the Suda and the Mergupe / Слияние рек Суда и Мергупе

### WATER TOURISM ROUTES AND RIVER ACCESS POINTS / МАРШРУТЫ ВОДНОГО ТУРИЗМА И ПУНКТЫ ДОСТУПА К РЕКЕ



### WATER TOURISM ROUTES AND RIVER ACCESS POINTS / МАРШРУТЫ ВОДНОГО ТУРИЗМА И ПУНКТЫ ДОСТУПА К РЕКЕ

Confluence with the Great Jugla / Слияние с Большой Юглой 7 Bridge on P2 / Мост на P2 4 Liči 25 km Tinūži 22 km Turkalne 20 km Suntaži 17 km Bridge / Мост 23 km

### River fall / Уклон реки



### EN The Great Jugla starts in Mālpils region and it flows through Ropaži and Garkalne regions, where it by confluencing with the Small Jugla forms the Jugla River. The beginning of the river is Sidgunda where it is formed in confluence of the Mergupe and the Suda. The decline of the river is 71 m, the slope per 1 km is 1.1 m. Above Ropaži the river is slow, 5–15m wide, can be paddled also in low level. Dam of Ropaži HPP is around 1.5m high concrete wall across the entire river and can be paddled only at high water level, because all the water is directed to HPP. From the dam to HPP it is possible to paddle through the channel by getting out near the bridge of the highway. After the dam the river decline remains high up to the bridge and also around 300 m after it. In good level here are quite good waves and standing waves. Around 300 m after the highway bridge the decline decreases to some 1.5m/km. Shortly above Bajāri there begin rapids. In some places there are formed quite good waves what can be used for surfing. Rapids are local - namely - none of them is longer than 50m, the decline of the river - around 3.5m/km. This stage of rapids continues until Zaķumuiža, but it is more useful to terminate the paddling just below the bridge, which is around 1km above the centre of Zaķumuiža because the river banks are overgrown and getting out is quite difficult. Further the river has no rapids, but it can be paddled also at low water level.

**RU Большая Югла берет начало в Матпилсском крае и протекает по Ропажскому и Гаркальскому краям, и сливаясь с Малой Юглой, образует реку Юглу. Исток реки находится в Сидгунде, где она образуется при слиянии рек Мергупе и Суда. Падение реки составляет 71 м, уклон – 1,1 м на 1 км. Выше Ропажской ГЭС река течет медленно, ширина ее составляет 5 – 15 м, проходимая и в период низкого уровня воды. Дамба Ропажской ГЭС представляет из себя бетонный вал высотой почти полтора метра через всю реку и по дамбе можно ездить только во время высокого уровня воды, потому что вся вода направляется на ГЭС. От дамбы до ГЭС можно двигаться по каналу и выйти из лодки у моста на шоссе. После дамбы уклон реки остается высоким почти до моста и еще ~300 м после него. Здесь волны и стоячие волны на хорошем уровне. Через 300 м после моста на шоссе уклон уменьшается до ~1,5 м/км. Немного выше Байяри начинаются пороги. Местами образуются очень хорошие волны, которые можно использовать для серфинга. Пороги локальные, то есть ни один из них не превышает 50 м, уклон реки – около 3,5 м/км. Такой порожистый участок продолжается до Закоумюжи, но закончить спуск удобнее немного ниже моста, это ~1 км выше центра Закоумюжи, потому что берега реки заросшие, поэтому выходить из лодки на берег будет затруднительно. Дальше пороги на реке заканчиваются, но можно плыть и во время низкого уровня воды. Малая Югла является десятой по длине рекой в Латвии, и она берет начало в Таурупеской волости, протекает по Огрскому, Икшкильскому, Саласпилскому и Стопиньскому краям, в нижнем течении протекает по границе Гаркальского и Стопиньского краев. Устье реки Малая Югла находится на высоте 130 м над уровнем моря, а устье – 0,1 м над уровнем моря. Верхние притоки даже достигают 150 метров. Малая Югла проходимая на протяжении довольно длинного участка, при низком паводковом уровне от Туркальне, при высоком – от Сунтажи, при паводках от Диедзиньши. Следует иметь в виду, что при низком уровне воды на порожистых участках лодки придется тащить. Ширина реки у Диедзиньши около 10 м, но сразу за мостом находится плотина (0,5 м, вертикальная). Но до Сунтажи плотин нет, кое-где встречаются небольшие пороги. В Сунтажи после железнодорожного моста почти от всякой плотины высотой около 1,5 м. Возможности для рабодо довольно хорошие, хотя внизу и мелко. Дальше река течение замедляет, на берегах появляются обнажения песчанника. В Туркальне в реке появляются локальные пороги и остатки двух плотин. После Тинужи снова плотина (высотой ~1,5 м, две ступени), ~1 км выше Добелниекс, но река проходимая только при паводках, потому что большая часть воды отводится по каналу на ГЭС.**

**The Small Jugla** is the tenth longest river in Latvia and it starts in Taurupe parish, flows through Ogre, Ikšķile, Salaspils and Stopiņi regions, in upper course it flows along the border of Garkalne and Stopiņi regions. Outlet of the Small Jugla is located 130 m above the sea level, but the mouth – 0.1 m above the sea level. Tributaries from top part reach up to 150 meters. Small Jugla can be paddled in pretty long section, starting already with the low level of flood from Turkalne, in high level – from Suntaži, during floods from Diedziņš. It should be kept in mind that at lower water level in sections of rapids the boats will be need to be towed. The river at Diedziņš is already quite large, its width is about 10 m, but immediately after the bridge there is a dam (0.5 m, vertical). Further up to Suntaži there are no dams, sometimes there are small rapids. In Suntaži after the railway bridge there is a dam in height around 1.5m, almost vertical. Rodeo options are pretty good, although the bottom is shallow. Further the river becomes slow, on the banks there appear sandstone outcrops. In Turkalne the river has small, local rapids and remains of two dams. After Tinūži there is only one dam around 1 km above Dobelnieki (around 1.5 m high, in two levels), but it can be paddled only during floods, because the major part of the water is directed through the channel to HPP.

Information prepared by use of www.campro.lv, www.ancientsites.eu and other resources.

### Important to know!

- Keep important things in waterproof bag!
- River behind you stays cleaner – take your waste along with you, do not leave them in camping sites!
- Contact the boat operators and ask on the water level in the river, and the most appropriate craft.

**RU Большая Югла берет начало в Матпилсском крае и протекает по Ропажскому и Гаркальскому краям, и сливаясь с Малой Юглой, образует реку Юглу. Исток реки находится в Сидгунде, где она образуется при слиянии рек Мергупе и Суда. Падение реки составляет 71 м, уклон – 1,1 м на 1 км. Выше Ропажской ГЭС река течет медленно, ширина ее составляет 5 – 15 м, проходимая и в период низкого уровня воды. Дамба Ропажской ГЭС представляет из себя бетонный вал высотой почти полтора метра через всю реку и по дамбе можно ездить только во время высокого уровня воды, потому что вся вода направляется на ГЭС. От дамбы до ГЭС можно двигаться по каналу и выйти из лодки у моста на шоссе. После дамбы уклон реки остается высоким почти до моста и еще ~300 м после него. Здесь волны и стоячие волны на хорошем уровне. Через 300 м после моста на шоссе уклон уменьшается до ~1,5 м/км. Немного выше Байяри начинаются пороги. Местами образуются очень хорошие волны, которые можно использовать для серфинга. Пороги локальные, то есть ни один из них не превышает 50 м, уклон реки – около 3,5 м/км. Такой порожистый участок продолжается до Закоумюжи, но закончить спуск удобнее немного ниже моста, это ~1 км выше центра Закоумюжи, потому что берега реки заросшие, поэтому выходить из лодки на берег будет затруднительно. Дальше пороги на реке заканчиваются, но можно плыть и во время низкого уровня воды. Малая Югла является десятой по длине рекой в Латвии, и она берет начало в Таурупеской волости, протекает по Огрскому, Икшкильскому, Саласпилскому и Стопиньскому краям, в нижнем течении протекает по границе Гаркальского и Стопиньского краев. Устье реки Малая Югла находится на высоте 130 м над уровнем моря, а устье – 0,1 м над уровнем моря. Верхние притоки даже достигают 150 метров. Малая Югла проходимая на протяжении довольно длинного участка, при низком паводковом уровне от Туркальне, при высоком – от Сунтажи, при паводках от Диедзиньши. Следует иметь в виду, что при низком уровне воды на порожистых участках лодки придется тащить. Ширина реки у Диедзиньши около 10 м, но сразу за мостом находится плотина (0,5 м, вертикальная). Но до Сунтажи плотин нет, кое-где встречаются небольшие пороги. В Сунтажи после железнодорожного моста почти от всякой плотины высотой около 1,5 м. Возможности для рабодо довольно хорошие, хотя внизу и мелко. Дальше река течение замедляет, на берегах появляются обнажения песчанника. В Туркальне в реке появляются локальные пороги и остатки двух плотин. После Тинужи снова плотина (высотой ~1,5 м, две ступени), ~1 км выше Добелниекс, но река проходимая только при паводках, потому что большая часть воды отводится по каналу на ГЭС.**

**The Small Jugla** is the tenth longest river in Latvia and it starts in Taurupe parish, flows through Ogre, Ikšķile, Salaspils and Stopiņi regions, in upper course it flows along the border of Garkalne and Stopiņi regions. Outlet of the Small Jugla is located 130 m above the sea level, but the mouth – 0.1 m above the sea level. Tributaries from top part reach up to 150 meters. Small Jugla can be paddled in pretty long section, starting already with the low level of flood from Turkalne, in high level – from Suntaži, during floods from Diedziņš. It should be kept in mind that at lower water level in sections of rapids the boats will be need to be towed. The river at Diedziņš is already quite large, its width is about 10 m, but immediately after the bridge there is a dam (0.5 m, vertical). Further up to Suntaži there are no dams, sometimes there are small rapids. In Suntaži after the railway bridge there is a dam in height around 1.5m, almost vertical. Rodeo options are pretty good, although the bottom is shallow. Further the river becomes slow, on the banks there appear sandstone outcrops. In Turkalne the river has small, local rapids and remains of two dams. After Tinūži there is only one dam around 1 km above Dobelnieki (around 1.5 m high, in two levels), but it can be paddled only during floods, because the major part of the water is directed through the channel to HPP.

Information prepared by use of www.campro.lv, www.ancientsites.eu and other resources.

### Important to know!

- Keep important things in waterproof bag!
- River behind you stays cleaner – take your waste along with you, do not leave them in camping sites!
- Contact the boat operators and ask on the water level in the river, and the most appropriate craft.

**Внимание!**  
• Важные вещи следует хранить в водонепроницаемом мешке!  
• Пусть река после вас останется чистой – унесите мусор с собой и не оставляйте его на месте стоянки!  
• Планируя сплав, спроси у оператора проката лодок об уровне воды в реке!

**Legend / Обозначения**

- расстояние до реки
- отель, гостевой дом
- хостел
- сельский дом, дом отдыха
- кемпинг
- место стоянки
- количество спальных мест
- баня
- питание
- места для палаток
- спортивные площадки
- прокат лодок
- бесплатно
- платно
- столы, скамейки для пикника
- место для костра
- сухой туалет (DC)
- питьевая вода
- электричество
- навес
- заправочная станция
- кафе
- пешеходный мостик
- водяная мельница
- пороги
- метры над уровнем моря
- достопримечательности
- туристические услуги
- пункты доступа к реке
- маршруты по озерам
- расстояния, км

**Tourism information centres / Туристические информационные центры:**

- Ogre Region TIC / ЦТИ Огрского края**  
+371 65071883, 29491685  
Brīvības iela 12a, Ogres novads, Ogre  
info@latvijascents.lv, www.latvijascents.lv
- Ropāži Region TIC / ЦТИ Ропажского края**  
+371 67918405, 29147335  
Rīgas iela 5, Ropāži  
ric@ropazi.lv, www.ropazi.lv
- Salaspils Region TIC / ЦТИ Саласпилского края**  
+371 67945440, Miera iela 1, Salaspils  
visit@salaspils.lv, www.salaspils.lv
- Ikšķile Region TIC / ЦТИ Икšķильского края**  
+371 65027221, 26652148  
Birzes iela 33A, Ikšķile  
laura.sirante@ikskile.lv  
www.ikskile.lv/turisms

**Boat rent / Прокат лодок**

- C** Canoe / Кануз
- K** Kayak / Каяк
- S** Sea kayak / Морской каяк
- I** Inflatable raft / Надувная лодка
- SUP** SUP / Падалбордин
- R** Raft / Плот
- SO** SitOnTop / Каяк с верхней посадкой

**Campo C K I I**  
+371 29404049, www.campo.lv

**Eži C I I**  
+371 64207263, 28685894, www.ezi.lv

**Jenču laivas C**  
+371 20607509, www.jenculaivas.lv

**Jūras laivas C K S I I SO**  
+371 29466501, 26399653  
www.juraslaivas.lv, www.seakayak.lv

**Laivnieks.lv K S I I SO**  
+371 27878757, www.laivnieks.lv

**Laivot C K**  
+371 22151577, www.laivot.lv

**Mežmalas laivas C K I I**  
+371 26649575  
www.mezmalaslaivas.lv

**Mučas C K I I**  
+371 29211634, www.laivunoma.com

**Publisher / Издатель:** Rīga Planning Region / Рижский регион планирования  
**Cartography / Картография:** SIA "Karsu izdevniecība Jāņa sēta"  
**Photo / Фото:** L. Alksne, A. Upiņš-Upenieks, www.viegl.lv

**RU / THE GREAT JUGLA (LIELĀ JUGLA) EN / БОЛЬШАЯ ЮГЛА**  
2 **LEJASBEBRI** +371 26456203 mucenieks.armands@inbox.lv  
3 **HUTOROK** +371 26882846 hutorok2@inbox.lv  
4 **EN / Ropāži (Rodenpois) Medieval Castle, Rectory and Ancient Burial Ground**  
Ropāži was Teutonic castle of Livonian branch what was built in the beginning of 14th century. For the first time it is mentioned in written sources in 1322. The castle was built in order to create the fortification ring of the Order around the Riga city and to forbid land access to Riga between Ādaži castle and Salaspils. In 1559 it was burned by troops of Muscovy Tsar Ivan IV Grozny and since then the castle ceased to perform its military functions, but people still lived in the castle until the 17th century. Archaeological research works in Ropāži medieval castle were performed three times. During them in 2006 it was found cultural layer of 12th century confirming historians' allegations that the castle built in 14th century was built in previously inhabited territory of the village. Whereas, in 2012 it was explored that the castle had castle-front the information on existence of which was not survived to the present days. Excavations found also various artifacts: coins, knives, fragments, bones, musket bullets, etc., as well as unusual thing - high horseshoe brooch what is characteristic only to Estonian peoples. Today only the ruins of the castle walls are remained and there is no image where Ropāži medieval castle can be seen. At present, its cleaning works are carried out by historical reconstruction and research club "Rodenpoys" members in collaboration with Ropāži Region Council.  
**RU / Ропажский средневековый орденский замок (Роденпоис), поместье пастора, некрополь**  
Ропажский замок принадлежал Ливонскому ответвлению Германского ордена и был построен в начале 14 века. Впервые он упоминается в письменных источниках в 1322 году. Замок был возведен, чтобы создать орденскую защитную систему вокруг Риги и исключить подход по суше к Риге на участке между Адажи и Саласпилсом. В 1559 года замок был сожжен войсками царя Московии

**EN / THE SMALL JUGLA (MAZĀ JUGLA) RU / МАЛЯЯ ЮГЛА**  
4 **TURBAS** +371 20245555, 26355551 www.turbas.lv  
5 **KRIEVĀNI** +371 26256290  
6 **KRAUKLIŠI** +371 28811603, 26003322 www.krauklisi.lv  
7 **TĪNŪŽI RESTING PLACE** Access only from the river.  
**RU / Место для отдыха в Тинужу** Доступ только с реки.  
8 **JUGLAND** +371 67291400, 27821000, jugland.lv

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

**EN / THE GREAT JUGLA (LIELĀ JUGLA) RU / БОЛЬШАЯ ЮГЛА**  
2 **LEJASBEBRI** +371 26456203 mucenieks.armands@inbox.lv  
3 **HUTOROK** +371 26882846 hutorok2@inbox.lv  
4 **EN / Ropāži (Rodenpois) Medieval Castle, Rectory and Ancient Burial Ground**  
Ropāži was Teutonic castle of Livonian branch what was built in the beginning of 14th century. For the first time it is mentioned in written sources in 1322. The castle was built in order to create the fortification ring of the Order around the Riga city and to forbid land access to Riga between Ādaži castle and Salaspils. In 1559 it was burned by troops of Muscovy Tsar Ivan IV Grozny and since then the castle ceased to perform its military functions, but people still lived in the castle until the 17th century. Archaeological research works in Ropāži medieval castle were performed three times. During them in 2006 it was found cultural layer of 12th century confirming historians' allegations that the castle built in 14th century was built in previously inhabited territory of the village. Whereas, in 2012 it was explored that the castle had castle-front the information on existence of which was not survived to the present days. Excavations found also various artifacts: coins, knives, fragments, bones, musket bullets, etc., as well as unusual thing - high horseshoe brooch what is characteristic only to Estonian peoples. Today only the ruins of the castle walls are remained and there is no image where Ropāži medieval castle can be seen. At present, its cleaning works are carried out by historical reconstruction and research club "Rodenpoys" members in collaboration with Ropāži Region Council.  
**RU / Ропажский средневековый орденский замок (Роденпоис), поместье пастора, некрополь**  
Ропажский замок принадлежал Ливонскому ответвлению Германского ордена и был построен в начале 14 века. Впервые он упоминается в письменных источниках в 1322 году. Замок был возведен, чтобы создать орденскую защитную систему вокруг Риги и исключить подход по суше к Риге на участке между Адажи и Саласпилсом. В 1559 года замок был сожжен войсками царя Московии

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

**EN / THE SMALL JUGLA (MAZĀ JUGLA) RU / МАЛЯЯ ЮГЛА**  
4 **TURBAS** +371 20245555, 26355551 www.turbas.lv  
5 **KRIEVĀNI** +371 26256290  
6 **KRAUKLIŠI** +371 28811603, 26003322 www.krauklisi.lv  
7 **TĪNŪŽI RESTING PLACE** Access only from the river.  
**RU / Место для отдыха в Тинужу** Доступ только с реки.  
8 **JUGLAND** +371 67291400, 27821000, jugland.lv

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

**EN / THE GREAT JUGLA (LIELĀ JUGLA) RU / БОЛЬШАЯ ЮГЛА**  
2 **LEJASBEBRI** +371 26456203 mucenieks.armands@inbox.lv  
3 **HUTOROK** +371 26882846 hutorok2@inbox.lv  
4 **EN / Ropāži (Rodenpois) Medieval Castle, Rectory and Ancient Burial Ground**  
Ropāži was Teutonic castle of Livonian branch what was built in the beginning of 14th century. For the first time it is mentioned in written sources in 1322. The castle was built in order to create the fortification ring of the Order around the Riga city and to forbid land access to Riga between Ādaži castle and Salaspils. In 1559 it was burned by troops of Muscovy Tsar Ivan IV Grozny and since then the castle ceased to perform its military functions, but people still lived in the castle until the 17th century. Archaeological research works in Ropāži medieval castle were performed three times. During them in 2006 it was found cultural layer of 12th century confirming historians' allegations that the castle built in 14th century was built in previously inhabited territory of the village. Whereas, in 2012 it was explored that the castle had castle-front the information on existence of which was not survived to the present days. Excavations found also various artifacts: coins, knives, fragments, bones, musket bullets, etc., as well as unusual thing - high horseshoe brooch what is characteristic only to Estonian peoples. Today only the ruins of the castle walls are remained and there is no image where Ropāži medieval castle can be seen. At present, its cleaning works are carried out by historical reconstruction and research club "Rodenpoys" members in collaboration with Ropāži Region Council.  
**RU / Ропажский средневековый орденский замок (Роденпоис), поместье пастора, некрополь**  
Ропажский замок принадлежал Ливонскому ответвлению Германского ордена и был построен в начале 14 века. Впервые он упоминается в письменных источниках в 1322 году. Замок был возведен, чтобы создать орденскую защитную систему вокруг Риги и исключить подход по суше к Риге на участке между Адажи и Саласпилсом. В 1559 года замок был сожжен войсками царя Московии

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

**EN / THE SMALL JUGLA (MAZĀ JUGLA) RU / МАЛЯЯ ЮГЛА**  
4 **TURBAS** +371 20245555, 26355551 www.turbas.lv  
5 **KRIEVĀNI** +371 26256290  
6 **KRAUKLIŠI** +371 28811603, 26003322 www.krauklisi.lv  
7 **TĪNŪŽI RESTING PLACE** Access only from the river.  
**RU / Место для отдыха в Тинужу** Доступ только с реки.  
8 **JUGLAND** +371 67291400, 27821000, jugland.lv

**EN / THE GREAT JUGLA (LIELĀ JUGLA) RU / БОЛЬШАЯ ЮГЛА**  
2 **LEJASBEBRI** +371 26456203 mucenieks.armands@inbox.lv  
3 **HUTOROK** +371 26882846 hutorok2@inbox.lv  
4 **EN / Ropāži (Rodenpois) Medieval Castle, Rectory and Ancient Burial Ground**  
Ropāži was Teutonic castle of Livonian branch what was built in the beginning of 14th century. For the first time it is mentioned in written sources in 1322. The castle was built in order to create the fortification ring of the Order around the Riga city and to forbid land access to Riga between Ādaži castle and Salaspils. In 1559 it was burned by troops of Muscovy Tsar Ivan IV Grozny and since then the castle ceased to perform its military functions, but people still lived in the castle until the 17th century. Archaeological research works in Ropāži medieval castle were performed three times. During them in 2006 it was found cultural layer of 12th century confirming historians' allegations that the castle built in 14th century was built in previously inhabited territory of the village. Whereas, in 2012 it was explored that the castle had castle-front the information on existence of which was not survived to the present days. Excavations found also various artifacts: coins, knives, fragments, bones, musket bullets, etc., as well as unusual thing - high horseshoe brooch what is characteristic only to Estonian peoples. Today only the ruins of the castle walls are remained and there is no image where Ropāži medieval castle can be seen. At present, its cleaning works are carried out by historical reconstruction and research club "Rodenpoys" members in collaboration with Ropāži Region Council.  
**RU / Ропажский средневековый орденский замок (Роденпоис), поместье пастора, некрополь**  
Ропажский замок принадлежал Ливонскому ответвлению Германского ордена и был построен в начале 14 века. Впервые он упоминается в письменных источниках в 1322 году. Замок был возведен, чтобы создать орденскую защитную систему вокруг Риги и исключить подход по суше к Риге на участке между Адажи и Саласпилсом. В 1559 года замок был сожжен войсками царя Московии

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

**EN / THE SMALL JUGLA (MAZĀ JUGLA) RU / МАЛЯЯ ЮГЛА**  
4 **TURBAS** +371 20245555, 26355551 www.turbas.lv  
5 **KRIEVĀNI** +371 26256290  
6 **KRAUKLIŠI** +371 28811603, 26003322 www.krauklisi.lv  
7 **TĪNŪŽI RESTING PLACE** Access only from the river.  
**RU / Место для отдыха в Тинужу** Доступ только с реки.  
8 **JUGLAND** +371 67291400, 27821000, jugland.lv

**SAULESKALNS** +371 29403887, 26301327 www.sauleskalns.lv

